

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 juillet 2020

PROJET DE LOI

**modifiant l'article 14bis de la loi
du 31 décembre 1983 de réformes
institutionnelles pour la Communauté
germanophone en ce qui concerne
le cumul d'indemnités publiques**

PROJET TRANSMIS
PAR LE SÉNAT

Voir:

Documents du Sénat:

7-153 – 2019/2020:

N° 1: Proposition de loi.

N° 2: Avis motivé du Parlement de la Communauté germanophone.

N° 3: Rapport.

N° 4: Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre des représentants.

Voir aussi:

Annales du Sénat: 10 juillet 2020.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 juli 2020

WETSONTWERP

**tot wijziging van artikel 14bis van de wet
van 31 december 1983 tot hervorming
der instellingen voor de Duitstalige
Gemeenschap wat de cumulatie
van publieke vergoedingen betreft**

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE SENAAT

Zie:

Stukken van de senaat:

7-153 – 2019/2020:

Nr. 1: Wetsvoorstel.

Nr. 2: Gemotiveerd advies van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap.

Nr. 3: Verslag.

Nr. 4: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Zie ook:

Handelingen van de Senaat: 10 juli 2020.

02905

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	: socialistische partij anders
cdH	: centre démocrate Humaniste
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkorting bij de numering van de publicaties:</i>	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 14*bis* de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, inséré par la loi du 25 mai 1999 et modifié par la loi du 27 mars 2006 et les lois du 14 octobre 2018, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“L'addition du montant des indemnités, traitements ou jetons de présence perçus par un membre du Parlement de la Communauté germanophone dans l'exercice de son mandat parlementaire et le montant des indemnités, traitements ou jetons de présence perçus en rétribution des activités exercées par ce membre en dehors de son mandat de député ne peut excéder 150 % du montant de l'indemnité allouée aux membres de la Chambre des représentants.”;

2° la première phrase de l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Sont pris en considération pour le calcul du montant des indemnités, traitements ou jetons de présence perçus en rétribution des activités exercées par ce membre en dehors de son mandat de député, les indemnités, traitements ou jetons de présence qui découlent de l'exercice d'un mandat, d'une fonction ou charge publics d'ordre politique.”

Art. 3

La présente loi produit ses effets le 27 mai 2019.

Bruxelles, le 10 juillet 2020

La présidente du Sénat,

Sabine LARUELLE

Le greffier du Sénat,

Gert VAN DER BIESEN

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 14*bis* van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, ingevoegd bij de wet van 25 mei 1999 en gewijzigd bij de wet van 27 maart 2006 en de wetten van 14 oktober 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“De som van het bedrag van de vergoedingen, wedden of presentiegelden, ontvangen door het lid van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap voor de uitoefening van zijn parlementair mandaat, en het bedrag van de vergoedingen, wedden of presentiegelden door dat lid ontvangen naast zijn mandaat van parlementslid, mag 150 % van het bedrag van de aan de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers toegekende vergoeding niet overschrijden.”;

2° de eerste volzin van het tweede lid wordt vervangen als volgt:

“Voor de berekening van het bedrag van de vergoedingen, wedden of presentiegelden ontvangen ter bezoldiging van de activiteiten die dat lid heeft uitgeoefend naast zijn mandaat van parlementslid, komen in aanmerking de vergoedingen, wedden of presentiegelden die voortvloeien uit de uitoefening van een openbaar mandaat, openbare functie of openbaar ambt van politieke aard.”

Art. 3

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 27 mei 2019.

Brussel, 10 juli 2020

De voorzitter van de Senaat,

De griffier van de Senaat,